

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 12 юли 2005 година

за изменение на Решение 2001/264/ЕО за приемането на правилата за сигурност на Съвета

(2005/571/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 207, параграф 3 от него,

като взе предвид Решение 2004/338/ЕО, Евратом на Съвета от 22 март 2004 г. относно приемането на процедурен правилник на Съвета<sup>1</sup>, и по-специално член 24 от него,

като има предвид, че:

(1) Допълнение 2 към правилата по сигурността на Съвета на Европейския съюз, приложено към Решение 2001/264/ЕО<sup>2</sup>, съдържа сравнителна таблица с нивата на класификация на сигурността. Тази таблица бе модифицирана с Решение 2004/194/ЕО на Съвета от 10 февруари 2004 г. за изменение на Решение 2001/264/ЕО<sup>3</sup>.

(2) Франция и Нидерландия нотифицираха генералния секретариат на Съвета за промените си в областта на нивата на класификация за сигурност.

(3) Следователно, Решение 2001/264/ЕО на Съвета следва да бъде съответно изменено,

РЕШИ:

### *Член 1*

В Решение 2001/264/ЕО, допълнение 1 и допълнение 2 се заменят с текста в приложението към настоящото решение.

### *Член 2*

---

<sup>1</sup> ОВ L 106, 15.4.2004 г., стр. 22. Решение, изменено с Решение 2004/701/ЕО, Евратом (ОВ L 319, 20.10.2004 г., стр. 15).

<sup>2</sup> ОВ L 101, 11.4.2001 г., стр. 1.

<sup>3</sup> ОВ L 63, 28.2.2004 г., стр. 48.

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 12 юли 2005 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
G. BROWN

## ПРИЛОЖЕНИЕ

„Допълнение I

### Списък на националните органи по сигурността

#### БЕЛГИЯ

Service public fédéral des affaires étrangères, du  
commerce extérieur et de la coopération au développement  
Autorité nationale de sécurité (ANS)  
Direction du protocole et de la sécurité  
Service de la sécurité P&S 6  
Rue des Petits Carmes 15  
B-1000 Bruxelles  
Telephone Secretariat: + 32/2/519 05 74  
Telephone Presidency: + 32/2/501 82 20  
+ 32/2/501 87 10  
Fax: + 32/2/519 05 96

#### ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

Národní bezpečnostní úřad  
(National Security Authority)  
Na Popelce 2/16  
150 06 Praha 56  
Tel.: (420) 257 28 33 35  
Fax: (420) 257 28 31 10

#### ДАНИЯ

Politiets Efterretningstjeneste  
(Danish Security Intelligence Service)  
Klausdalsbrovej 1  
DK-2860 Søborg  
Telephone: (45) 33 14 88 88  
Fax: (45) 33 43 01 90

Forsvarets Efterretningstjeneste  
(Danish Defence Intelligence Service)  
Kastellet 30  
DK-2100 København Ø  
Telephone: (45) 33 32 55 66  
Fax: (45) 33 93 13 20

## ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Bundesministerium des Innern  
Referat IS 4  
Alt-Moabit 101 D  
D-11014 Berlin  
Telefon: + 49-1-888 681 15 26  
Fax: + 49-1-888 681 558 06

## ΕΣΤΟΝΙΑ

Eesti Vabariigi Kaitseministeerium  
(Ministry of Defence, Republic of Estonia, Department of Security National Security Authority)  
Sakala 1  
EE-15094 Tallinn  
Telephone:  
+ 372/717 00 30  
+ 372/717 00 31  
+ 372/717 00 77  
Fax: + 372/717 00 01

## ΓΥΡЦИЯ

Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ)  
Διακλαδική Διεύθυνση Στρατιωτικών Πληροφοριών (ΔΔΣΠ)  
Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών  
GR-ΣΤΓ 1020 Χολαργός (Αθήνα)  
Τηλέφωνα:  
(30-210) 657 20 09 (ώρες γραφείου)  
(30-210) 657 20 10 (ώρες γραφείου)  
Φαξ:  
(30-210) 642 64 32  
(30-210) 652 76 12

(Hellenic National Defence General Staff (HNDGS))  
Military Intelligence Sectoral Directorate  
Security Counterintelligence Directorate  
GR-STG 1020 Hologos — Athens  
Telephone: (30-210) 657 20 09 (office hours)  
(30-210) 657 20 10 (office hours)  
Fax: (30-210) 642 64 32  
(30-210) 652 76 12

## ΙΣΠΑΝΙΑ

32005D0571 – ЦПР – редактиран

Autoridad Nacional de Seguridad  
Oficina Nacional de Seguridad  
Avenida Padre Huidobro s/n  
Carretera nacional radial VI, km 8,5  
E-28023 Madrid  
Telephone: + 34/913 72 57 07  
              + 34/913 72 50 27  
Fax:        + 34/913 72 58 08

#### ΦΡΑΝЦΙΑ

Secrétariat général de la défense nationale  
Service de sécurité de défense (SGDN/SSD)  
51, boulevard de la Tour-Maubourg  
F-75700 Paris 07 SP  
Telephone: + 33/1/71 75 81 77  
Fax: + 33/1/71 75 82 00

#### ИРЛАНДИЯ

National Security Authority  
Department of Foreign Affairs  
80 St. Stephens Green  
IRL-Dublin 2  
Telephone: (353-1) 478 08 22  
Fax: (353-1) 478 14 84

#### ИТАЛИЯ

Presidenza del Consiglio dei Ministri  
Autorità Nazionale per la Sicurezza  
Cesis III Reparto (UCSi)  
Via di Santa Susanna, 15  
I-00187 Roma  
Telephone: + 39/06/611 742 66  
Fax: + 39/06/488 52 73

#### КИПЪР

Υπουργείο Άμυνας  
Στρατιωτικό επιτελείο του υπουργού  
Εθνική Αρχή Ασφάλειας (ΕΑΑ)  
Υπουργείο Άμυνας

32005D0571 – ЦПР – редактиран

Λεωφόρος Εμμανουήλ Ροΐδη 4

CY-1432 Λευκωσία

Τηλέφωνα:

(357-22) 80 75 69

(357-22) 80 75 19

(357-22) 80 77 64

Φαξ: (357-22) 30 23 51

Ministry of Defence

Minister's Military Staff

National Security Authority (NSA)

4 Emanuel Roidi Street

CY-1432 Nicosia

Telephone: (357-22) 80 75 69

(357-22) 80 75 19

(357-22) 80 77 64

Fax: (357-22) 30 23 51

## ЛАТВИЯ

National Security Authority of Constitution Protection

Bureau of the Republic of Latvia

Miera iela 85 A

LV-1013 Riga

Telephone: + 371/702 54 18

Fax: + 371/702 54 54

## ЛИТВА

Lithuanian National Security Authority

Gedimino ave. 40/1

LT-01110 Vilnius

Telephone: + 370/5/266 32 01

Fax: + 370/5/266 32 00

## ЛЮКСЕМБУРГ

Autorité nationale de sécurité

Ministère d'État

Boîte postale 23 79

L-1023 Luxembourg

Telephone: + 352/478 22 10 central

+ 352/478 22 35 direct

Fax: + 352/478 22 43

+ 352/478 22 71

32005D0571 – ЦПР – редактиран

## УНГАРИЯ

National Security Authority Republic of Hungary  
Nemzeti Biztonsági Felügyelet  
Pf.: 2  
HU-1352 Budapest  
Telephone: + 361/346 96 52  
Fax: + 361/346 96 58

## МАЛТА

Ministry of Justice and Home Affairs  
P.O. Box 146  
MT-Valletta  
Telephone: + 356/21 24 98 44  
Fax: + 356/21 23 53 00

## НИДЕРЛАНДИЯ

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties  
Postbus 20010  
2500 EA Den Haag  
Nederland  
Telephone: (31-70) 320 44 00  
Fax: (31-70) 320 07 33

Ministerie van Defensie  
Beveiligingsautoriteit (BA)  
Postbus 20701  
2500 ES Den Haag  
Nederland  
Telephone: (31-70) 318 70 60  
Fax: (31-70) 318 75 22

## АВСТРИЯ

Informationssicherheitskommission  
Bundeskanzleramt  
Ballhausplatz 2  
A-1014 Wien  
Telefon: + 43-1-531 15 23 96  
Fax: + 43-1-531 15 25 08

## ПОЛША

Wojskowe Służby Informacyjne (Military Information Services  
National Security Authority – Military Sphere)  
PL-00-909 Warszawa 60  
Telephone: + 48/22/684 13 62  
Fax: + 48/22/684 10 76

Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW (Internal Security Agency  
National Security Authority – Civilian Sphere  
Department for the Protection of Classified Information)  
ul. Rakowiecka 2A  
PL-00-993 Warszawa  
Telephone: + 48/22/585 73 60  
Fax: + 48/22/585 85 09

## ПОРТУГАЛИЯ

Presidência do Conselho de Ministros  
Autoridade Nacional de Segurança  
Avenida Ilha da Madeira, 1  
P-1400-204 Lisboa  
Tel.: (351) 21 301 17 10  
Fax: (351) 21 303 17 11

## СЛОВЕНИЯ

Office of the Government of the Republic of Slovenia  
For the Protection of Classified Information – NSA  
Slovenska cesta 5  
SI-1000 Ljubljana  
Tel.: (386-1) 426 91 20  
Faks: (386-1) 426 91 21

## СЛОВАКИЯ

Národný bezpečnostný úrad  
(National Security Authority)  
Budatínska 30  
SK-851 05 Bratislava  
Telephone: + 421/2/68 69 23 14  
Fax: + 421/2/68 69 17 00



## ФИНЛЯНДИЯ

Ulkosäiäministeriö/Utrikesministeriet  
Alivaltiosihteeri (Hallinto)/Understatssekreteraren (Administration)  
Laivastokatu 22/Maringatan 22  
PL/PB 176  
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors  
Telephone: (358-9) 16 05 53 38  
Fax: (358-9) 16 05 53 03

## ШВЕЦИЯ

Utrikesdepartementet  
SSSB  
S-103 39 Stockholm  
Telephone: + 46/8/405 54 44  
Fax: + 46/8/723 11 76

## ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

UK National Security Authority  
PO Box 49359  
London, SW1P 1LU  
United Kingdom  
Telephone: (44-207) 930 87 68  
Fax: (44-207) 821 86 04”

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Сравнение на класификациите за сигурност

Нива на класификация на ЕС и на държавите-членки на ЕС	TRÈS SECRET UE/EU Top Secret	SECRET UE	CONFIDENTIEL UE	RESTREINT UE
Евратом	Eura – top secret	Eura – secret	Eura - confidential	Eura – restrictet
Белгия	Très Secret Zeer geheim	Secret Geheim	Confidentiel Vertrouwelijk	Diffusion restreinte Beperkte verspreiding
Чешка република	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Дания	Yderst hemmeligt	Hemmeligt	Fortroligt	Til tjenestebrug
Германия	Streng geheim	Geheim	VS <sup>1</sup> - Vertraulich	VS — Nur für den Dienstgebrauch
Естония	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Гърция	Ἀκρῶς Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Испания	Secreto	Reservado	Confidencial	Difusión Limitada
Франция	Très Secret Défense <sup>2</sup>	Secret Défense	Confidentiel Défense	Nota <sup>3</sup>
Ирландия	Top secret	Secret	Confidential	Restricted
Италия	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Кипър	Ἀκρῶς Απόρρητο	Απόρρητο	Εμπιστευτικό	Περιορισμένης Χρήσης

Латвия	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Литва	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Люксембург	Très Secret	Secret	Confidentiel	Diffusion restreinte
Унгария	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Малта	L-Għola Segretezza	Sigriet	Kunfidenzjali	Ristrett
Нидерландия	Zeer geheim	Geheim	Confidentieel	Vertrouwelijk
Австрия	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Польша	Ścisłe Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Португалия	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Словения	Strogo tajno	Tajno	Zaupno	Interno
Словакия	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Финландия	Erittäin salainen	Erittäin salainen	Salainen	Luottamuksellinen
Швеция	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Hemlig	Hemlig
Обединеното кралство	Top secret	Secret	Confidential	Restricted
Класификация на международни организации	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE	CONFIDENTIEL UE	RESTREINT UE

NATO	COSMIC TOP SECRET	NATO SECRET	NATO CONFIDENTIAL	NATO RESTRICTED
WEU (ЗЕС)	Focal top secret	WEU secret	WEU Confidential	WEU Restricted

<sup>1</sup>Германия: VS Verschlussache.

<sup>2</sup>Франция: Класификацията „Très secret défense”, която покрива въпроси, които са приоритет на правителството, може да бъде променена само с разрешението на министър-председателя.

<sup>3</sup>Франция не използва категорията класификация „DIFFUSION RESTREINTE” в националната си система. Франция обработва и запазва документи, които носят маркировката „RESTREINT UE”, съгласно националните ѝ закони и регламенти, които са в сила, и които не са по-малко строги от разпоредбите на регламентите по сигурността на Съвета.